

**L'Aprenentatge de Llengua Estrangera (Anglès) en
l'Educació Primària Mitjançant les TIC**

Codi: 103580
Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2500798 Educació Primària	OT	4	0

Professor/a de contacte

Nom: Melinda Ann Dooly Owenby
Correu electrònic: MelindaAnn.Dooly@uab.cat

Utilització d'idiomes a l'assignatura

Llengua vehicular majoritària: anglès (eng)
Grup íntegre en anglès: Sí
Grup íntegre en català: No
Grup íntegre en espanyol: No

Prerequisits

El requisit d'entrada a aquesta assignatura (com a part de la menció) és un nivell C1 en llengua anglesa. Els estudiants, a 3r curs, hauran de complir amb aquest requeriment com a màxim abans de la data indicada a la pàgina web de la Facultat de Ciències de l'Educació per poder cursar a 4t, el curs següent, la Menció en llengua anglesa. Per a més informació, adreceu-vos a Gestió Acadèmica de la Facultat de Ciències de l'Educació.

Objectius

Aquest curs és obligatori per a l'alumnat matriculat en la Menció d'anglès i optatiu per a qualsevol estudiant d'Educació Primària. S'adreça a tots els futurs mestres interessats a integrar l'ús de les tecnologies per promoure l'aprenentatge de llengües i el treball col·laboratiu. Aquesta assignatura aspira a obrir el camí de la capacitació del professorat d'Educació Primària per a tasques docents relacionades amb l'ensenyament de llengües estrangeres, i la utilització d'aquestes llengües per a la participació de les escoles en programes internacionals de mobilitat i de promoció del plurilingüisme. Els continguts del curs inclouen els principis bàsics d'ensenyament plurilingüe, tal com es recomana en documents recents a nivell Europeu, com l'"European Portfolio for Student Teachers of Languages" (EPOSTL, 2007) o la "Guide for the development and implementation of curricula for plurilingual and intercultural education" (CoE, 2015). El curs té com a objectiu ajudar els mestres a facilitar les competències comunicatives de l'alumnat, dissenyar i aplicar eficaçment tasques d'aprenentatge d'idiomes, utilitzar projectes plurilingües per a l'aprenentatge interdisciplinari, desenvolupar criteris d'avaluació mitjançant descriptors de competències, promoure la sensibilització i la consciència lingüística i intercultural i reflexionar sobre la pràctica docent com a eina valuosa per a la formació permanent -tot això a través de l'ús de tecnologies, sobretot la media social per comunicar-se amb 'partners' en altres parts del món. L'anglès com a llengua franca (o English as a Lingua Franca: ELF) serà l'idioma de la comunicació acadèmica d'estudiants i professorat en aquest curs.

Competències

- Abordar amb eficàcia situacions d'aprenentatge de llengües en contextos multiculturals i plurilingües.
- Conèixer el currículum escolar de les llengües i la literatura.
- Desenvolupar i avaluar continguts del currículum mitjançant recursos didàctics apropiats i promoure les competències corresponents en els estudiants.

- Desenvolupar un pensament i un raonament crític i saber comunicar-se de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Expressar-se, oralment i per escrit, en una llengua estrangera.
- Fomentar la lectura i animar a escriure.
- Fomentar la lectura i el comentari crític de text dels diferents dominis científics i culturals continguts al currículum escolar.
- Incorporar les tecnologies de la informació i la comunicació per aprendre, per comunicar-se i col·laborar en els contextos educatius i formatius
- Treballar en equips i amb equips (del mateix àmbit o interdisciplinari).

Resultats d'aprenentatge

1. Adaptar i redactar textos escolars escrits ajustats al nivell de desenvolupament cognitiu i comunicatiu dels aprenents, en un anglès correcte i registre adequat.
2. Analitzar i identificar les necessitats comunicatives i educatives per dissenyar estratègies d'ensenyament - aprenentatge de llengua anglesa que se sustenten en el desenvolupament de competències comunicatives a través de les TIC / TAC.
3. Aportar idees i saber-les integrar en el treball conjunt de l'equip.
4. Autoavaluar el seu propi nivell de coneixement de l'anglès i analitzar les pròpies necessitats comunicatives establint un plan de millora.
5. Comprendre el procés d'inclusió educativa per analitzar la pràctica docent i el context institucional que l'engloba.
6. Conformar equips de treball capaços de desenvolupar les activitats de forma efectiva tant de manera presencial com en telecol·laboració.
7. Conèixer el currículum escolar de la primera i segona llengua estrangera en l'educació primària.
8. Conèixer i saber utilitzar els principals recursos i eines de consulta lingüística.
9. Demostrar actituds interculturals afavoridores del treball eficient en equips diversos.
10. Demostrar competència receptiva suficient en altres llengües estrangeres per comprendre intervencions orals i llegir texts de tipus professional (material docent, articles de divulgació, etc.) amb l'ajuda d'instruments de recolzament a la comprensió.
11. Demostrar un nivell de competència B2 (MCER) en l'ús de la llengua anglesa tant en situacions informals com en contextos professionals, en activitats de recepció, producció i interacció.
12. Desplegar habilitats i estratègies comunicatives avançades en llengua anglesa per adaptar-se al nivell de desenvolupament cognitiu i comunicatiu dels interlocutors - aprenents i fer-se entendre en anglès utilitzant estratègies de bastida de forma eficient.
13. Elaborar seqüències didàctiques estructurades en projectes que promoguin tant l'aprenentatge integrat de les llengües escolars com el desenvolupament de les competències digitals i interculturals.
14. Elaborar seqüències didàctiques estructurades en projectes que promoguin tant l'aprenentatge integrat de les llengües escolars com el desenvolupament de les competències lingüística, audiovisual i digital.
15. Establir equips de treball per poder desenvolupar activitats de forma autònoma.
16. Incorporar les tecnologies de la informació i comunicació per aprendre, comunicar-se i compartir en contextos educatius.
17. Reconèixer el valor de les TIC/TAC com a eines privilegiades de comunicació entre docents i aprenents de llengües i cultures diverses.
18. Treballar en equip i individualment de forma eficient, tant en activitats de caràcter teòric com pràctic, buscant els recursos i estratègies adequades per a cada situació.
19. Utilitzar els entorns virtuals com a eines de comunicació escrita que responen a una diversitat de funcions (lúdics, acadèmica, transaccional, etc.) entre aprenents.
20. Utilitzar els entorns virtuals com a font i recursos per promoure la lectura crítica de textos multimodals.
21. Utilitzar la llengua anglesa com a vehicle habitual de comunicació a l'aula universitària i a l'aula d'infantil i primària, així com en totes les tasques acadèmiques relacionades amb l'assignatura.
22. Utilitzar les plataformes virtuals com a eina de comunicació i de gestió de les activitats dirigides i supervisades.

Continguts

- Les teories de l'adquisició de llengües.

- Principis teòrics dels enfocaments comunicatius per a l'ensenyament de llengües estrangeres: Communicative Language Teaching (CLT), Aprenentatge de llengües mitjançant projectes (PBLL), projectes telecol·laboratius, etc. (TcLL).
- Criteris per al disseny i la implementació de materials i programes docents basats en els enfocaments comunicatius (CLT, PBLL i TcLL).
- Tipologies de projectes d'aprenentatge de llengües (PBLL) a l'Educació Primària (el disseny d'activitats d'ensenyament de llengües estrangeres).
- Criteris de planificació i avaluació de projectes (PBLL).
- Criteris per al disseny, selecció i adaptació de seqüències didàctiques PBLL i TcLL.
- Criteris per a l'avaluació de competències comunicatives en una llengua estrangera, incloent-hi les actituds interculturals necessàries per al treball en equip.
- Pràctiques articulades a l'entorn d'equips de treball (p.e. telecol·laboratives).
- Activitats col·laboratives i telecol·laboratives.
- Estratègies per fomentar la interacció comunicativa amb un propòsit real (p. e. a través de projectes TcLL).
- Activitats dissenyades per promoure la interacció social positiva, comunicativa i participativa que ajuda l'aprenent a ser autònom.
- Activitats d'auto i coavaluació.
- Les tecnologies en l'aprenentatge de les llengües estrangeres: tècniques i recursos.
- Criteris per avaluar l'eficàcia de diferents eines TAC (tecnologies en l'aprenentatge i la comunicació).
- L'articulació entre les estratègies per a l'ensenyament de la llengua estrangera i l'ús de les TAC per promoure la comunicació, la col·laboració, la interacció i la interculturalitat.

Metodologia

Aquest mòdul combina l'aprenentatge dialògic amb la telecol·laboració i l'ús de materials "Flipped" (d'instrucció invertida). Prenent la premissa subjacent del Sistema Europeu de Transferència de Crèdits (ECTS) que l'aprenentatge dels estudiants ha de promoure una major autonomia de l'estudiant, l'enfocament d'aquest curs posa el mateix èmfasi en el treball realitzat fora de la classe com en les activitats que tenen lloc dins de l'aula. Per facilitar aquest tipus d'aprenentatge, l'ús de la telecol·laboració (interactuant amb estudiants d'altres parts del món) és un nexe central per al procés d'aprenentatge d'aquest mòdul, així com la realització de les activitats preparades per a la instrucció invertida. D'aquesta manera, s'espera que el conjunt d'estudiants (futurs i futures mestres) participin activament en situacions d'aprenentatge comunicatives i autodirigides en línia, que promoguin el desenvolupament epistèmic (tant en continguts com en llengües) per després reflexionar sobre com poden transferir aquests coneixements a contextos similars per al seu alumnat.

Per a informació més detallada sobre aquest enfocament, podeu consultar: Sadler, R. & Dooly, M. (2016). [Twelve years of telecollaboration: What we have learnt](#). *ELT Journal*, 70(4), 401-413.

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Classes magistrals, activitats virtuals, discussió de lectures, presentació de treballs per part dels estudiants, i debats i reflexions sobre qüestions fonamentals dels continguts	45	1,8	1, 2, 4, 6, 9, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 20, 21
Tipus: Supervisades			
Treball telecol·laboratiu, desenvolupament de projectes, anàlisi en profunditat de temes específics del contingut	30	1,2	1, 2, 6, 9, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 20, 21
Tipus: Autònomes			

Preparació individual i grupal dels treballs, anàlisi i presentació de documents, lectures, debats, treball de reflexió, elaboració projectes, estudi individual, treball en grup telecol·laboratiu	75	3	1, 2, 4, 6, 9, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 20, 21
---	----	---	---

Avaluació

L'avaluació de l'assignatura ha de permetre constatar l'assoliment de les competències identificades. Per tant, l'assignatura és d'avaluació continuada, amb una finalitat formativa, i es realitzarà al llarg del curs mitjançant diverses activitats. L'avaluació continuada inclou avaluació per part del professorat sobre la participació, la reflexió crítica i l'actitud de l'estudiant al llarg del curs. Atesa la importància de la participació en grup durant les classes, l'assistència és obligatòria: l'estudiant ha d'assistir a un mínim del 80% de les classes, en cas contrari es considerarà que és no avaluable. Arribar tard a la classe significa una penalització en la nota de participació. Per poder superar el curs, es requereix un mínim de participació del 85% en totes les activitats establertes (activitats preparatòries, virtuals, i a l'aula).

Les qualificacions finals es calcularan a través de l'ús de les múltiples dades recopilades al llarg del curs (avaluació per parelles, per compte propi i del professorat, tant de les presentacions, com del treball en grup, resultats del projecte, etc.). Específicament, el curs serà avaluat a través d'aquests instruments, valorats amb els percentatges següents:

- Activitats telecol·laboratives (autodirigides) i activitats de classe; compliment d'activitats assignades per instrucció Flipped": Avaluació contínua a través de parelles i autoavaluació (20%) i mitjançant l'avaluació del / de la docent (10%)
- Autoreflexió (individual 15%) i grupal (5%)
- Technology Showcase (investigació i presentació de tecnologia per al seu ús pedagògic): 15%
- Projecte final: 25% (15% nota del grup, 10% nota individual basada en la demostració d'haver assimilat el coneixement necessari)
- Examen final: 10% *

* Com que es tracta d'un indicador principal de l'assimilació individual del coneixement del contingut, l'examen ha de ser superat amb una nota de 5 com a mínim per aprovar el curs. A més, a causa de la naturalesa del curs (especialització en l'ensenyament de l'anglès com a llengua estrangera), s'avaluarà per separat la competència comunicativa en la llengua d'instrucció del mòdul (l'anglès). L'alumnat que no aprovi aquesta avaluació lingüística (a través d'avaluació continuada) no podrà superar el mòdul. Aquesta nota es calcularà progressivament a través de rúbriques d'avaluació segons les activitats del mòdul (activitats escrites, orals, etc.).

L'avaluació final de l'assignatura es divideix en 3 blocs:

- Autodirigit: activitats telecol·laboratives i activitats preparatòries en línia (Flipped materials), reflexió final i projecte en grup (mitjanes obtingudes al llarg del curs).
- Activitats a classe: treball col·laboratiu i individual (debats, exhibicions de tecnologia, ensenyament entre parelles, etc.: mitjanes recopilades al llarg del curs).
- Examen individual: penúltim dia del curs.

Per aprovar el mòdul, cal superar els 3 blocs d'avaluació. Cada bloc es compon de diferents avaluacions i valoracions acumulatives.

En el cas de no aprovar un dels blocs (excepte el primer, vegeu-ne informació a continuació), l'estudiant pot optar per un examen global dels continguts que s'administrarà individualment en un format d'entrevista al gener de 2019 (data que es determinarà en col·laboració amb les persones afectades).

A causa del component de treball telecol·laboratiu continu amb un grup extern durant el curs, no hi ha opció de recuperar el primer bloc amb un examen. En cas de no superar aquest bloc, l'alumne haurà de presentar el disseny d'un projecte d'aprenentatge de llengües telecol·laboratiu, basat en els principis teòrics presentats en el mòdul. Ha de lliurar-lo abans del 31 de gener de 2019.

La còpia i el plagi són robatoris intel·lectuals i, per tant, constitueixen un delictes que serà sancionat amb un zero en tot el bloc a què correspongui el treball. En el cas de còpia entre dos alumnes, si no es pot saber qui ha copiat de qui, s'aplicarà la sanció als dos alumnes. En cas de reincidència se suspèn timerà tota l'assignatura.

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Activitats autònomes	25%	0	0	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22
Activitats autònomes	45%	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21
Avaluació individual (examen, activitats individuals)	30%	0	0	2, 9, 12, 13, 17, 21

Bibliografia

Bibliografia recomanada (no tota la lectura d'aquesta llista s'utilitzarà específicament durant les activitats dirigides, però són útils per al treball autònom.) Es donarà bibliografia específica per a les activitats al començament del curs o durant el curs. Deguda a la ràpida actualització d'enllaços web, es donarà una llista al començament del curs.

- Alexander, Robin J. (2008a) *Towards dialogic teaching: rethinking classroom talk (4th edition)*, North Yorkshire: Dialogos.
- Alexander, Robin J. (2008b) Culture, dialogue and learning: notes on an emerging pedagogy, in Neil Mercer & Steve Hodgkinson (Eds.) *Exploring talk in school*, (pp. 93-114). London: Sage.
- Barnes, Ann and Hunt, Marilyn. (2003). *Effective assessment in MFL*. London: CILT.
- Beacco, Jean-Claude; Byram, Michael; Cavalli, Marisa; Coste, Daniel; Egli Cuenat, Mirjam; Goullier, Francis and Panthier, Johanna. (2016). [Guide for the development and implementation of curricula for plurilingual and intercultural education](#). Strasbourg: Council of Europe.
- Bradley, Jessica; Moore, Emilee; Simpson, James and Atkinson, Louise. (2018). [Translanguaging creativity: creating spaces for the visual and the audible](#). *Language and Intercultural Communication*, 18 (1), 54-73.
- Bruner, Jerome. (1985). *La parla des l'infants. Com s'aprèn a fer servir el llenguatge*. Vic: Eumo Editorial.
- Christie, Colin. (2002). *Managing coursework*. London: CILT Advanced Pathfinder.
- Council of Europe (n/d). [Relating language examinations to the Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment \(CEFR\). A manual](#). Strasbourg: Council of Europe.
- Council of Europe (2018). [CEFR companion volume with new descriptors](#). Strasbourg: Council of Europe.
- Dooly, Melinda and Eastment, Diane. (2008). *"How we're going about it": Teachers' voices on innovative approaches to teaching and learning languages*. Newcastle: Cambridge Scholar Publishing.
- Dooly, Melinda. (ed.) (2008). *Telecollaborative language learning. Moderating intercultural collaboration and language learning. A guidebook to moderating intercultural collaboration online*. Bern: Peter Lang.
- Dooly, Melinda. (2010). The teacher 2.0. In Sarah Guth & Francesca Helm (eds.) *Telecollaboration 2.0: Language, Literacies and Intercultural Learning in the 21st Century*, pp. 277-303. Bern: Peter Lang.
- Dooly, Melinda. (2011) [Divergent perceptions of telecollaborative language learning tasks: Tasks-as-workplan vs. task-as-process](#). *Language Learning & Technology*, 15(2): 69-91.
- Dooly, Melinda. (2013). Promoting competency-based language teaching through project-based language learning. In Maria Luisa Pérez-Cañado (Ed.) *Competency-based language teaching in higher education*, pp. 77-92. Dordrecht: Springer.

- Dooly, Melinda. (2016a). Proyectos didácticos para aprender lenguas. In Dolors Masats & Luci Nussbaum (Ed.), *Enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras en educación secundaria obligatoria* (pp.169-193). Madrid: Síntesis.
- Dooly, Melinda. (2016b). Desarrollo de destrezas comunicativas. In Dolors Masats & Luci Nussbaum (Ed.), *Enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras en educación secundaria obligatoria* (pp.195-223). Madrid: Síntesis.
- Dooly, Melinda. (2018). ["I do which the question": Students' innovative use of technology resources in the language classroom](#). *Language Learning & Technology*, 22 (1), 184-217.
- Dooly, Melinda and O'Dowd, Robert. (Eds.) (2018a). [In this together: Teachers' experiences with transnational, telecollaborative language learning projects](#). New York/Bern: Peter Lang.
- Dooly, Melinda and O'Dowd, Robert (2018b). [Telecollaboration in the foreign language classroom: A review of its origins and its application to language teaching practices](#). In Melinda Dooly & Robert O'Dowd (eds.) *In this together: Teachers' experiences with transnational, telecollaborative language learning projects*. New York/Bern: Peter Lang.
- Dooly, Melinda and Masats, Dolors. (2015). A critical appraisal of foreign language research in content and language integrated learning, young language learners, and technology-enhanced language learning published in Spain (2003-2012). *Language Teaching*, 48(3): 1-30.
- Dooly, Melinda and Sadler, Randall. (2016). [Becoming little scientists: Technologically-enhanced project-based language learning](#). *Language Learning & Technology*, 20(1):54-78.
- Escobar Urmeneta, Cristina; Evnitskaya, Natalya; Moore, Emilee; and Patiño, Adriana (Eds.) (2011). *AICLE-CLIL-EMILE: Educació plurilingüe. Experiències, research & polítiques*. Servei de Publicacions: UAB.
- Griffith, Nia. (2005). *100 ideas for teaching languages*. London: Continuum.
- Ioannou-Georgiou, Sophie and Pavlou, Pavlos. (2003). *Assessing young learners*. Oxford: Oxford Resource Book for Teachers, Oxford University Press.
- Larmer, John; Mergendoller, John and Boss, Suzie. (2015). *Setting the standard for project based learning*. Novato, CA: Buck Institute of Education
- Lewis, Gordon. (2004). *The internet and young learners*. Oxford: Oxford Resource Book for Teachers, Oxford University Press.
- Masats, Dolors. (2016a). Recursos y materiales para aprender lenguas. In Dolors Masats & Luci Nussbaum (Ed.), *Enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras en educación secundaria obligatoria* (pp. 225-251). Madrid: Síntesis.
- Masats, Dolors. (2016b). Gestión de la comunicación en las aulas. In Dolors Masats & Luci Nussbaum (Ed.), *Enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras en educación secundaria obligatoria* (pp.143-168). Madrid: Síntesis.
- Masats, Dolors and Noguero, Artur. (2016a). Proyectos lingüísticos de centro y currículo. In Dolors Masats & Luci Nussbaum (Ed.), *Enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras en educación secundaria obligatoria* (pp.59-84). Madrid: Síntesis.
- Masats, Dolors and Nussbaum, Luci (2016b) (Ed.), *Enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras en educación secundaria obligatoria*. Madrid: Síntesis.
- Meskill, Carla and Anthony, Natasha. (Eds.) (2010). *Teaching languages online*. Bristol, Buffalo, Toronto: Multilingual Matters.
- Mont, Maria and Masats, Dolors. (2018). [Tips and suggestions to implement telecollaborative projects with young learners](#). In Melinda Dooly & Robert O'Dowd (eds.) *In this together: Teachers' experiences with transnational, telecollaborative language learning projects*. New York/Bern: Peter Lang.
- Moore, Emilee. (2016). Aprendizaje de lenguas e interacción social. In Dolors Masats & Luci Nussbaum (Ed.), *Enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras en educación secundaria obligatoria* (pp.35-58). Madrid: Síntesis.
- Newby, David; Allan, Rebecca; Fenner, Anne-Brit; Jones, Barry; Komorowska, Hanna and Soghikyan, Kristine (2007). *EPOSTL: European Portfolio of Student Teachers of Languages*. Graz: European Centre for Modern Languages.
- O'Dowd, Robert. (2007). *Online intercultural exchange. An introduction for foreign language teachers*. Clevedon, Buffalo, Toronto: Multilingual Matters.
- Sadler, Randall. (2012). *Virtual worlds for language learning: From theory to practice*. Bern: Peter Lang.
- Saville-Troike, Muriel and Barto, Karen. (2017). *Introducing second language acquisition (Cambridge Introductions to Language and Linguistics) 3rd Edition*. Cambridge UK/New York: Cambridge University Press.

- Special Issue: From Communicative to Action-Oriented: New perspectives for a New Millenium.
CONTACT TESL Ontario 36(2),20-35. Available here:
<http://www.teslontario.org/uploads/publications/researchsymposium/ResearchSymposium2010.pdf>